

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	I <i>Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 261/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 261/02	Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK) (opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21)) ⁽¹⁾	2
2003/C 261/03	Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 110ste bijeenkomst van 14 juni 2002 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK) ⁽¹⁾	3
2003/C 261/04	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	4
2003/C 261/05	Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen	6
2003/C 261/06	Bindende oorsprongsinlichtingen	10
2003/C 261/07	Bekendmaking overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad betreffende zaak COMP/C.2/37.214 — Gemeenschappelijke verkoop van de mediarechten op de Duitse Bundesliga ⁽¹⁾	13
2003/C 261/08	Uniforme toepassing van de Gecombineerde Nomenclatuur (GN) (Indeling van goederen)	16
2003/C 261/09	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3283 — Ferroser/Teris/Ecocat) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	17
2003/C 261/10	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3293 — Shell/BEB) ⁽¹⁾	18

<u>Nummer</u>	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2003/C 261/11	Inleiding van een procedure (Zaak COMP/M.3093 — INA/AIG/SNFA) ⁽¹⁾	19
2003/C 261/12	Mededeling van de Commissie in het kader van de tenuitvoerlegging van Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 betreffende plezier- vaartuigen ⁽¹⁾	19
<hr/>		
	II <i>Vorbereidende besluiten</i>	
	
<hr/>		
	III <i>Bekendmakingen</i>	
	Europees Parlement	
2003/C 261/13	In <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> C 261 E gepubliceerde notulen van de zitting van 10 tot en met 13 juni 2002	20
	Commissie	
2003/C 261/14	Leonardo da Vinci-programma — Tweede fase (2000-2006) — Oproep tot het indienen van voorstellen EAC/72/03 — Innovatietransfer uit het Leonardo da Vinci-programma	21
<hr/>		
	Mededeling — Eénenveertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving	



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

MEDEDELING

De ééntenveertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde oktober 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.....) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

BESTELBON

**Bureau voor officiële publicaties
der Europese Gemeenschappen**

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.....

Gelieve mij ... gratis exempla(r)(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening:

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

29 oktober 2003

(2003/C 261/01)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,1684	LVL	Letlandse lat	0,6475
JPY	Japanse yen	126,21	MTL	Maltese lira	0,4267
DKK	Deense kroon	7,4319	PLN	Poolse zloty	4,6539
GBP	Pond sterling	0,6858	ROL	Roemeense leu	39 245
SEK	Zweedse kroon	9,0285	SIT	Sloveense tolar	235,7
CHF	Zwitserse frank	1,5512	SKK	Slovaakse koruna	41,34
ISK	IJslandse kroon	88,99	TRL	Turkse lira	1 776 000
NOK	Noorse kroon	8,212	AUD	Australische dollar	1,6557
BGN	Bulgaarse lev	1,9467	CAD	Canadese dollar	1,531
CYP	Cypriotische pond	0,58353	HKD	Hongkongse dollar	9,0659
CZK	Tsjechische koruna	32,155	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9048
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0298
HUF	Hongaarse forint	256,11	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 376,78
LTL	Litouwse litas	3,4526	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	8,1365

(1) Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

Eindverslag van de raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK)

(opgesteld overeenkomstig artikel 15 van Besluit 2001/462/EG, EGKS van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de raadadviseur-auditeur in bepaalde mededingingsprocedures (PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21))

(2003/C 261/02)

(Voor de EER relevante tekst)

De ontwerp-beschikking betreffende bovengenoemde zaak geeft aanleiding tot de volgende opmerkingen:

De betrokken concentratie werd bij de Commissie aangemeld door Franz Haniel & Cie GmbH („Haniel”) en Cementbouw Handel Industrie BV („Cementbouw”).

Op 25 april 2002 stuurde de Commissie een mededeling van punten van bezwaar overeenkomstig artikel 8, leden 3 en 4, van Verordening (EEG) nr. 406/89 van de Raad (de „Concentratieverordening”) aan deze partijen en, uitzonderlijk, gezien de specifieke feiten van de zaak, ook naar Coöperatieve Verkoop en Productievereniging van Kalkzandsteen producenten („CVK”), de gemeenschappelijke onderneming van de partijen. Op die wijze kreeg CVK de kans ten volle gebruik te maken van haar rechten van verdediging, aangezien zij de Commissie had medegedeeld dat zij niet onder de zeggenschap staat van Haniel en Cementbouw.

Haniel, Cementbouw en CVK antwoordden ieder op de mededeling van punten van bezwaar (Haniel op 11 mei 2002, en beide andere partijen op 13 mei 2002). Op verzoek van de drie partijen werd op 16 mei 2002 een mondelinge hoorzitting gehouden, waaraan eveneens een andere belanghebbende deelnam.

Ingevolge de door Haniel en Cementbouw gedane toezeggingen, stelt de Commissie overeenkomstig artikel 8, lid 2, van de concentratieverordening een ontwerpbeschikking voor (goedkeuring met voorwaarden en verplichtingen). De ontwerpbeschikking is gericht tot Haniel, Cementbouw en CVK.

In het licht van het bovenvermelde kom ik tot de conclusie dat de rechten van de verdediging ten volle werden gerespecteerd. In de ontwerpbeschikking worden alleen de bezwaren behandeld ten aanzien waarvan de partijen de mogelijkheid hebben gekregen hun standpunten kenbaar te maken.

Brussel, 14 juni 2002.

Karen WILLIAMS

Advies van het Adviescomité voor concentraties uitgebracht op de 110ste bijeenkomst van 14 juni 2002 betreffende een voorontwerp van beschikking in zaak COMP/M.2650 — Haniel/Cementbouw/JV (CVK)

(2003/C 261/03)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Een meerderheid van het Adviescomité is met de Commissie eens dat de aangemelde transactie een concentratie vormt in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de concentratieverordening en een communautaire dimensie heeft in de zin van artikel 1, lid 2, van de concentratieverordening. Een minderheid onthoudt zich.
 2. Het Adviescomité is het eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante productmarkt als „bouwmaterialen voor dragende muren”.
 3. Het Adviescomité is het eens met de omschrijving van de Commissie van de relevante geografische markt als een nationale Nederlandse markt.
 4. Een meerderheid van het Adviescomité is het eens met het standpunt van de Commissie dat Haniel en Cementbouw bij de transactie van 9 augustus 1999 de zeggenschap hebben verworven over CVK, en dat deze transactie heeft geleid tot een verandering van de marktstructuur. Een minderheid onthoudt zich.
 5. Een meerderheid van het Adviescomité deelt het standpunt van de Commissie dat CVK een machtspositie bekleedt op de relevante markt en dat CVK zich sinds de overname onafhankelijk heeft gedragen ten aanzien van haar concurrenten, afnemers en consumenten. Een minderheid onthoudt zich.
 6. Een meerderheid van het Adviescomité is het eens met de Commissie dat de door de partijen voorgestelde verbintenissen voldoende zijn om de door de Commissie vastgestelde concurrentieproblemen uit de weg te ruimen. Een minderheid onthoudt zich.
 7. Een meerderheid van het Adviescomité is het er derhalve over eens dat de transactie verenigbaar moet worden verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst. Een minderheid onthoudt zich.
 8. Het Adviescomité verzoekt de Commissie rekening te houden met alle andere opmerkingen die de lidstaten tijdens de discussie hebben gemaakt, en in het bijzonder met de door een minderheid gemaakte opmerkingen betreffende punt 5. Helt beveelt aan dat zijn advies wordt bekend gemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.
-

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 261/04)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG ARTIKEL 5

BOB () BGA (x)

Nationaal nummer van het dossier: —

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Institut national des appellations d'origine

Adres: 138, avenue des Champs-Élysées — F-75008 Paris

Tel. (33-1) 53 89 80 00

Fax (33-1) 42 25 57 97.

2. Aanvragende groepering

2.1. Naam: Syndicat des miels de Provence et des Alpes du Sud

2.2. Adres: Maison des agriculteurs, 22, avenue Henri-Pontier — F-13626 Aix-en-Provence

2.3. Samenstelling: producenten/verwerkers (x) anderen ().

3. Productcategorie: Hoofdstuk 17.02 — honing

4. Overzicht van het productdossier

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. Naam: „Miel de Provence”

4.2. Beschrijving

— Botanisch: monoflorale of multiflorale honing, met inbegrip van honing van honingdauw, afkomstig van de wilde flora in de Provence of van teelten die kenmerkend zijn voor de Provence, met uitzondering van de teelten van koolzaad, zonnebloemen en luzerne en van iedere andere niet-kenmerkende teelt.

— Pollen: pollen die kenmerkend zijn voor de Provence; het pollenspectrum van de honing dient in alle gevallen een Provençaals kenmerk te vertonen.

— Organoleptisch

— monoflorale honing: smaak en geur overeenkomend met de dominante florale herkomst;

— multiflorale honing: bloemen-, planten- of fruitaroma.

4.3. Geografisch gebied

- de zes departementen van de regio Provence — Alpes — Côte d'Azur, met uitzondering van de volgende gemeenten en kantons:
 - Departement Alpes de Haute-Provence: de kantons Saint-Paul, Allos, Colmars-les-Alpes, Barcelonnette, en de gemeenten Méolans-Revel, Auzet, Barles, Verdaches, Seyne-les-Alpes, Méailles, Le Fugeret, Braux, Le Vernet.
 - Departement Hautes-Alpes: de kantons Saint-Étienne en Dévoluy, Saint-Firmin, Saint-Bonnet, Orcières, L'Argentière-la-Bessée, La Grave, Monestier-les-Bains, Briançon, Aiguilles, Guillore, Embrun, en de gemeenten Saint-Julien en Beauchêne, Montbrand, La Haute-Beaume, Réallon.
 - Departement Alpes-Maritimes: het kanton Saint-Étienne de Tinée, en de gemeenten Sauze, Villeneuve d'Entraunes, Saint-Martin d'Entraunes, Entraunes, Péone, Beuil, Roubion, Roure, Ilonse, Châteauneuf d'Entraunes, Valdeblone, Saint-Martin de Vésubie, Belvédère, Tende, La Briague, Saint-Sauveur de Tinée, Rimplas, Guillaumes.
 - het gebied dat Provençaalse Drôme wordt genoemd: de kantons Buis-les-Baronnies, Dieulefit, Grignan, La Motte-Chalançon, Marsanne, Montélimar, Nyons, Pierrelatte, Remuzat, Sederon, Saint Paul Trois Châteaux.
 - het oostelijk deel van het departement Gard: de in het departement Gard liggende delen van de gebieden Garrigues, Soubergues, Bas-Vivarais, Vallée du Rhône en Plaine viticole.
- 4.4. *Bewijs van oorsprong*: het controleren van de locatie van de bijenkasten in het geografisch productiegebied is het belangrijkste middel om de Provençaalse herkomst van de honing te garanderen. Pollenanalyse is het tweede middel (zie 4.6.1 hierna).
- 4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*: tijdens de verschillende perioden dat er nectar of honingdauw wordt afgescheiden, worden de kasten geïnstalleerd in het geografisch productiegebied. De honing wordt vervolgens geoogst, geëxtraheerd uit de raten en opgeslagen. De plaatsen waar de honing wordt geëxtraheerd, verpakt en/of opgeslagen kunnen zich buiten het geografisch productiegebied bevinden. Nadat is geverifieerd dat de kenmerken van de honing overeenkomen met de in het productdossier vermelde kenmerken, wordt de honing verpakt en vervolgens in de handel gebracht, ofwel in bulk, ofwel in potten. Op de etiketten van de potten dienen alle in het productdossier verplicht gestelde gegevens te worden vermeld.

4.6. Verband

1. een bijzonder kenmerk

De verschillende soorten Provençaalse honing worden door de bijen geproduceerd op basis van de nectar of honingdauw die zij verzamelen in de wilde Provençaalse flora of in teelten die kenmerkend zijn voor de Provence. Alle kenmerken van deze soorten honing staan rechtstreeks in verband met de specifieke kenmerken van het Provençaalse botanische milieu. Dit geldt zowel voor de organoleptische kenmerken als voor de kenmerken van de pollen.

Teneinde het verband tussen de Provençaalse honing en de geografische herkomst zeker te stellen, is het dus absoluut noodzakelijk vast te stellen van welke planten de honing afkomstig is. Door het bepalen van het pollenspectrum (het opstellen van een lijst van de in de honing aanwezige stuifmeelkorrels en het bepalen van de respectieve frequentie daarvan) kan de analist de florale en dus ook de geografische herkomst van de honing bepalen. Het restrictieve karakter van de lijst op bladzijden 5 en 6 van het productdossier zorgt ervoor dat honing die niet afkomstig is van de Provençaalse flora van de benaming „Miel de Provence” wordt uitgesloten.

2. een goede naam

- De Provence kent voor honing een traditionele productiewijze, zoals met name vermeld in de *Inventaire du patrimoine culinaire de la France — Provence — Alpes — Côte d'Azur* (Ed. Albin Michel / CNAC — 1995). Bovendien kent het zuidoosten van Frankrijk optimale klimaatomstandigheden en zowel vroege (vanaf februari/maart voor rozemarijn) als late (september/oktober voor bijvoorbeeld heide) bloeitijden. Dankzij het voorkomen van talrijke honingplanten en de traditionele seizoensverweiding worden zeer verschillende soorten honing geproduceerd, die bijzonder geliefd zijn bij de consument.
- De goede naam van Provençaalse honing houdt eveneens verband met zijn erkende karakter en aromatische kwaliteiten (lavendelhoning, rozemarijnhoning, bloemehoning, enz.).

4.7. Controlestructuur

Naam: ULASE

Adres: Place du Champs-de-Mars — F-26270 Loriol-sur-Drôme

4.8. Etikettering

- „Miel de Provence”, eventueel aangevuld met een vermelding van de florale herkomst in overeenstemming met de bepalingen van het productdossier;
- Door ULASE — Place du Champs-de-Mars — F-26270 Loriol-sur-Drôme voor conform ge-waarmerkte kenmerken.

4.9. Nationale eisen: —

EG-nummer: FR/00181/00.12.21.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 28 mei 2003.

Bekendmaking van een registratieaanvraag overeenkomstig artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen

(2003/C 261/05)

Naar aanleiding van deze bekendmaking kan bezwaar worden aangetekend op grond van artikel 7 of artikel 12 quinquies van de genoemde verordening. Elk bezwaar tegen deze registratieaanvraag moet binnen zes maanden na deze bekendmaking worden ingediend via de bevoegde autoriteit van een lidstaat, van een staat die lid van de WTO is, of van een overeenkomstig artikel 12, lid 3, erkend derde land. Geoordeeld wordt dat de hiernavolgende gegevens, met name die in punt 4.6, de registratieaanvraag rechtvaardigen in de zin van Verordening (EEG) nr. 2081/92; zij zijn het motief voor deze bekendmaking.

VERORDENING (EEG) Nr. 2081/92 VAN DE RAAD

REGISTRATIEAANVRAAG: ARTIKEL 5

BOB (x) **BGA** ()

Nationaal nummer van het dossier: —

1. Bevoegde dienst van de lidstaat

Naam: Institut national des appellations d'origine

Adres: 138, avenue des Champs-Élysées — F-75008 Paris

Tel. (33-1) 53 89 80 00

Fax (33-1) 42 25 57 97.

2. Aanvragende groepering

2.1. Naam: Syndicat de promotion du poiré Domfront

2.2. Adres: Mairie — F-61350 Passais-la-Conception

2.3. Samenstelling: Producenten/verwerkers (x) anderen ().

3. **Productcategorie:** Klasse 1-8 – Andere producten van Bijlage II: perenciders

4. **Overzicht van het productdossier**

(samenvatting van de in artikel 4, lid 2, voorgeschreven gegevens)

4.1. *Naam:* „Domfront”

4.2. *Beschrijving*

„Domfront”-perencider is een gefermenteerde, bruisende drank die verkregen wordt uit specifieke variëteiten „persperen”. Het is een heldere drank, de kleur varieert van bleekgeel tot goudgeel. De drank bruist op harmonieuze wijze door de fijnheid van zijn belletjes.

„Domfront”-perencider vertoont een breed aromatisch palet dat wordt gedomineerd door fruitige en bloemige noten die met nuances van exotisch fruit, toast en brioche tot ontplooiing komen. De zuurheid van de smaak wordt in balans gebracht door de zoetheid die geleverd wordt door niet-gefermenteerde suikers.

4.3. *Geografisch gebied*

Alle handelingen in verband met de productie van de peren en de verwerking tot perencider vinden plaats in het geografisch gebied dat zich over het grondgebied van de volgende gemeenten uitstrekt:

Departement Orne: Avrilly, La Baroche-sous-Lucé, Beaulandais, Céaucé, La Chapelle d'Andaine, Domfront, l'Épinay-le-Comte, la Haute Chapelle, Juvigny-sous-Andaine, Lonlay l'Abbaye (gedeeltelijk), Loré, Lucé, Mantilly, Passais, Perrou, Rouellé, Saint-Bômer-les-Forges (gedeeltelijk), Saint-Brice, Saint-Denis-de-Villeneuve, Saint-Fraimbault, Saint-Gilles-des-Marais, Saint-Mars-d'Égrenne, Saint-Roch-sur-Égrenne, Saint-Simeon, Sept Forges, Torchamp.

Departement Mayenne: Couesmes-Vaucé, Lassay-les-Châteaux (gedeeltelijk), Soucé.

Departement Manche: Barenton, Buais, Ferrières, Heussé, Husson, Notre-Dame-du-Touchet, Le Teilleul, Saint-Cyr-du-Bailleul, Saint-Jean-du-Corail, Saint-Symphorien-des-Monts, Sainte-Marie-du-Bois, Saint-Georges-de-Rouelley, Villechien.

4.4. *Bewijs van oorsprong*

Alle fruitproducenten en verwerkers vullen een geschiktheidsverklaring in die geregistreerd wordt door de diensten van het INAO en die deze diensten in staat stelt hen te identificeren. Door middel van de geschiktheidsverklaring verplichten de fruitproducenten en de verwerkers zich ertoe alle productievoorwaarden na te leven. De perenproducenten doen hun geschiktheidsverklaring vergezeld gaan van een identificatieaanvraag voor hun boomgaard. Op deze wijze worden alle bomen waarmee „Domfront”-perencider geproduceerd kan worden, geïdentificeerd en gecontroleerd door de diensten van het Institut National des Appellations d'Origine (INAO).

Teneinde de controle op de aangewende hoeveelheden en op de volumes te garanderen, zijn de fruitproducenten en de verwerkers verplicht hun productie respectievelijk hun verwerking te melden bij het INAO.

De persperen mogen niet worden vervoerd, behalve wanneer zij vergezeld gaan van een document waarin wordt vermeld dat zij zijn bestemd voor de benaming „Domfront” en waarin de gegevens van de boomgaard van herkomst worden vermeld. De hoeveelheden gebottelde perencider die bestemd zijn voor de benaming „Domfront” dienen onderwerp te vormen van een verklaring van botteling. De verwerkers van „Domfront”-perencider dienen bovendien een kelderregister bij te houden waarin met name de hoeveelheden aangewend fruit, het volume van de verkregen most en de handelingen die voor het verwerken tot perencider plaatsvinden worden vermeld.

Perenciders met de gecontroleerde herkomstbenaming „Domfront” mogen niet in de handel worden gebracht zonder een door het INAO af te geven certificaat van goedkeuring. Dit certificaat wordt verkregen voor alle geïdentificeerde productie-eenheden perencider na een analytisch en organoleptisch onderzoek dat plaatsvindt na afloop van de moussevorming in de fles. Dit onderzoek heeft tot doel zeker te stellen dat de perenciders voldoen aan de kwaliteit en het typische karakter van de oorsprongsbenaming.

4.5. *Werkwijze voor het verkrijgen van het product*

„Domfront”-perencider wordt uitsluitend verkregen door fermentatie van verse most van peren die tot de hoofdvariëteit Plant de Blanc behoren of tot de aanvullende variëteiten die gekozen werden uit lokale variëteiten die vóór 26 december 1999 werden geplant.

De perenbomen dienen geplant te zijn op terreinen die in het geografisch productiegebied liggen en aan vastgestelde criteria voldoen. De perenbomen van de variëteit Plant de Blanc dienen ten minste 10 % uit te maken van de bomen van de boomgaarden waarvan de identificatie plaatsvindt in de periode tot en met de oogst van 2 029. Vanaf de oogst van 2 030 wordt dit percentage vastgesteld op 20 %.

De perenbomen zijn hoogstammig en de plantdichtheid is kleiner dan 150 perenbomen per hectare. De boomgaard wordt onderhouden en geheel met gras ingezaaid; irrigeren is niet toegestaan. De peren van de juiste rijpheid worden per variëteit in verschillende passages van de grond geraapt. De oogst en de opslag worden handmatig uitgevoerd, of met behulp van materieel dat het fruit niet beschadigt en dat verontreiniging voorkomt. De opslagtijd van de peren tussen oogst en aanwending mag in geen geval 72 uur overschrijden. De variëteit Plant de Blanc wordt gescheiden van de aanvullende variëteiten opgeslagen.

De maximale gemiddelde productie van de perenbomen bedraagt niet meer dan 500 kilogram peren per boom en niet meer dan 300 kilogram voor bomen van de variëteit Plant de Blanc. Alle handelingen met als doel het natuurlijke gehalte aan suikers van de peren, van de mosten of van de perenciders te wijzigen, zijn verboden. Pasteurisatie en de toevoeging van water of kleurstoffen zijn in alle verwerkingsstadia verboden.

De peren worden geraspt. De zo verkregen pulp ondergaat een gistingsfase alvorens geperst te worden. De persing dient te worden uitgevoerd zonder de pulp te mixen en de opbrengst bedraagt maximaal 700 liter per ton. De mosten bevatten een gehalte aan natuurlijke suiker van ten minste 100 gram per liter. Het voor het verkrijgen van het sap gebruikte extractiemateriaal voldoet aan de eisen van een vastgesteld productiedossier. De fermentatie van de most strekt zich uit over een periode van ten minste zes weken tussen de datum van het persen en de datum van de botteling.

Elke productie-eenheid perencider of gefermenteerde perenmost die gereed is om voor de moussevorming gebotteld te worden, vormt een „cuvée”. Voor elke „cuvée” bedraagt het percentage van het aangewende volume afkomstig van de variëteit Plant de Blanc ten minste 40 % en dat afkomstig van elk van de aanvullende variëteiten ten hoogste 25 % van de „cuvée”.

De moussevorming van de perenciders wordt verkregen door fermentatie in de fles van een deel van de restsuikers. Koolzuurhoudend maken is niet toegestaan. De moussevorming duurt ten minste zes weken. De periode van de botteling eindigt op 30 september van het jaar volgend op het jaar van de oogst.

De na de moussevorming verkregen perenciders hebben de volgende analytische kenmerken:

- totaal alcoholvolumegehalte hoger dan 5,5 procent;
- effectief alcoholvolumegehalte hoger dan 3 procent;
- kooldioxidegehalte hoger dan 4 gram per liter.

4.6. *Verband*

Tot het eind van de 19^e eeuw stonden de perenbomen in het laaggelegen gebied Bas Domfrontais bij Domfront in tussen het bouwland ingeklemde boomgaarden. Ze werden geëxploiteerd ten behoeve van de productie van een drank die vooral bestemd was voor eigen gebruik. In de loop van de 20^e eeuw en ondanks de ontwikkeling van het distilleren van perenciders voor de productie van brandewijn, bewaarden en ontwikkelden de landbouwers het gebruik om peren te verwerken tot perencider voor direct gebruik, dit in tegenstelling tot andere gebieden in de regio Grand Ouest, waar appelcider de dagelijkse drank werd. Dankzij deze traditie zou het product vervolgens een regionale bekendheid verkrijgen, waardoor aan het product de naam „Domfront”, naam van de historische hoofdstad van het gebied Bas Domfrontais, werd verbonden. Het gebied rond Domfront is het enige gebied in Frankrijk waar het planten en exploiteren van persperenboomgaarden nog van significant belang is.

„Domfront”-perencider wordt gekenmerkt door de interactie van meerdere factoren: de kenmerken van de bodem en het klimaat van het productiegebied die tot een bepaalde selectie hebben geleid en die zorgen voor een regelmatige productie van persperen die geschikt zijn voor de verwerking tot uitgebalanceerde mosten, de bijzondere kenmerken van het genetisch materiaal dat zich in het gebied in verschillende richtingen heeft ontwikkeld, en tot slot de landbouwkundige en technologische praktijken die er werden ontwikkeld teneinde de mogelijkheden van de aangewende vruchten optimaal te benutten.

Het gebied Bas Domfrontais bevindt zich op het kruispunt van Normandië, Bretagne en Maine en behoort tot het Normandische wallenlandschap, dat een zeeklimaat kent, en valt binnen de geologische context van het Armoricaans Massief. Aangezien het gebied wordt beschermt door steile hoogten van zandsteen in het noorden en vrij toegankelijk is voor meridionale invloeden, is het ideaal gelegen voor de aanplant van perenbomen. De dominantie van de diepe gronden die zich vormden op de leem die door de wind werd achtergelaten op leisteen en dolerietaders en die een grote, nuttige voorraad water bevatten, en van de gelijkmatig over het jaar verdeelde regenval, past heel goed bij de gevoeligheid voor droogte van de persperenboom. Bovendien beperken de zachtere temperaturen van het afgebakende gebied het risico op bevriezen van de variëteit Plant de Blanc, die wordt gekenmerkt door zijn bladvorming vroeg in het seizoen.

Het unieke karakter van „Domfront”-perencider heeft veel te danken aan de organoleptische en technologische kenmerken van de variëteit Plant de Blanc, een variëteit die men overal in het gebied Bas Domfrontais, dat zijn ecologische niche vormt, aantreft, en nergens anders. De variëteit Plant de Blanc en de aanvullende variëteiten werden in deze regio door de producenten uitgekozen omdat zij voldoen aan de eisen van en geschikt zijn voor het fysisch milieu.

De most die uit de Plant de Blanc, de belangrijkste variëteit voor de benaming, wordt verkregen heeft een originele smaak die het resultaat is van een goede balans tussen zijn zuurheid, zijn rijkdom aan suikers en zijn gehalte aan fenolverbindingen. Door de helderheid van de most kan men de fermentatie langzaam en gelijkmatig laten verlopen, hetgeen onontbeerlijk is voor het verkrijgen van de organoleptische eindkenmerken van de perencider: evenwicht, finesse, de karakteristieke aroma's van citrusvruchten, perziken en gebak.

Om deze kenmerken te bewaren heeft men een bijzondere knowhow ontwikkeld op het gebied van de keuze van percelen die wordt gemaakt in samenhang met de grondsoort en de perenvariëteit, en op het gebied van het beheren van boomgaarden en het oogsten en verwerken van het product.

4.7. *Controlestructuur*

Naam: INAO

Adres: 138, avenue des Champs-Élysées — F-75008 Paris

Naam: DGCCRF

Adres: 59, boulevard V. Auriol — F-75703 Paris Cedex 13

4.8. *Etikettering*

Het etiket ziet er als volgt uit:

- de naam „Poiré” kan voorafgaan aan de benaming;
- de vermelding „appellation d'origine contrôlée” dient direct onder de naam van de gecontroleerde herkomstbenaming te worden geplaatst, en zonder dat daartussen nog iets anders wordt vermeld;
- de vermelding van de naam van de gecontroleerde herkomstbenaming en de uitdrukking „appellation d'origine contrôlée” of „appellation” en „contrôlée” worden gedrukt in duidelijk zichtbare, leesbare en onuitwisbare letters die voldoende groot zijn om ze duidelijk van alle andere geschreven of getekende aanduidingen te kunnen onderscheiden;
- de vermelding „appellation d'origine contrôlée” wordt gedrukt in letters waarvan de grootte ten minste een kwart bedraagt van de letters die worden gebruikt voor de vermelding van de naam van de gecontroleerde herkomstbenaming.

4.9. *Nationale eisen*

Besluit betreffende de gecontroleerde oorsprongsbenaming „Domfront”

EG-nummer: FR/00276/30.01.03.

Datum van ontvangst van het volledige aanvraagdossier: 24 juli 2003.

Bindende oorsprongsinlichtingen

(2003/C 261/06)

Lijst van de door de lidstaten aangewezen douaneautoriteiten waar verzoeken om bindende oorsprongsinlichtingen moeten worden ingediend of die bevoegd zijn deze te verstrekken, vastgesteld met toepassing van artikelen 6, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 12/97 ⁽²⁾.

Lidstaat	Douaneautoriteit	Telefoon	Telefax	E-mail
BELGIË	Niet-preferentiële oorsprong:			
	Federale Overheidsdienst Economie KMO Middenstand en Energie Bestuur Economisch Potentieel Generaal Lemanstraat 60 B-1040 Brussel	(32-2) 206 59 34	(32-2) 230 73 42	marc.wegnez@mineco.fgov.be
Preferentiële oorsprong:				
	Ministerie van Financiën Administratie der Douane en Accijnzen Rijksadministratief Centrum Financietoren Bus 37 Kruiduinlaan 50 B-1010 Brussel	(32-2) 210 31 03 (32-2) 210 31 99 (32-2) 210 31 49	(32-2) 210 30 11 (32-2) 210 32 76 (32-2) 210 32 47	luc.verhaeghe@minfin.fed.be
DENEMARKEN	ToldSkat Fyn Lerchesgade 35 DK-5000 Odense C	(45) 65 43 73 00	(45) 65 91 45 10	—
	ToldSkat København Tagensvej 135 DK-2200 København N	(45) 35 87 73 00	(45) 35 85 90 94	—
	ToldSkat Nordjylland Skibsbyggerivej 5 DK-9000 Aalborg	(45) 99 34 73 00	(45) 99 34 75 00	—
	ToldSkat Nordsjælland — Bornholm Gefionsvej 6 C DK-3400 Hillerød	(45) 48 29 06 66	(45) 48 24 04 74	—
	ToldSkat Sydjylland Nordå 17 DK-7100 Vejle	(45) 76 40 44 00	(45) 76 40 44 18	—
	ToldSkat Sydsjælland Toldbuen 2 DK-4700 Næstved	(45) 55 75 73 00	(45) 55 77 43 43	—
	ToldSkat Vestjylland Adgangsvejen 3 DK-6700 Esbjerg	(45) 79 11 73 00	(45) 75 13 68 15	—
	ToldSkat Østjylland Margretheplassen 4 DK-8000 Århus C	(45) 89 32 73 00	(45) 89 32 74 00	—
DUITSLAND	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Grellstraße 18—24 D-10409 Berlin Postfach 58 03 13 D-10413 Berlin	(49-30) 42 43-5	(49-30) 42 43-60 06	poststelle@zplab.bfinv.de

⁽¹⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 9 van 13.1.1997, blz. 1.

Lidstaat	Douaneautoriteit	Telefoon	Telefax	E-mail
Niet-preferentiële oorsprong:	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Gutleutstraße 185 D-60327 Frankfurt am Main	(49-69) 2 38 01-0	(49-69) 2 38 01-30 00	poststelle@zplaf.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Baumacker 3 D-22532 Hamburg	(49-40) 57 21-1	(49-40) 57 21-23 33	poststelle@zplahh.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Merianstraße 110 D-50765 Köln Postfach 71 06 51 D-50746 Köln	(49-221) 9 79 50-0	(49-221) 9 79 50-2 23, -2 27	poststelle@zplak.bfinv.de
	Zolltechnische Prüfungs- und Lehranstalt Landsberger Straße 122 D-80339 München Postfach 12 06 20 D-80032 München	(49-89) 51 09-01	(49-89) 51 09-23 79, -23 39	poststelle@zplam.bfinv.de
	Industrie- und Handelskammern Deutscher Industrie- und Handelskammertag Breite Straße 29 D-11052 Berlin	(49-30) 203 08-23 20	(49-30) 203 08-5-23 20	wolf.christoph@berlin.dihk.de
FINLAND	Tullihallitus Verotusosasto Tullituussopinus- ja al kuperäyksikkö National Board of Customs Taxation department Unit for Preferences and Origin Box 512 FIN-00101 Helsinki	(358-9) 61 41	(358-9) 204 92 63 30	leena.lehtinen@tulli.fi
FRANKRIJK	Direction générale des douanes et droits indirects Bureau E/4 8, rue de la Tour des Dames F-75009 Paris	(33-1) 55 07 47 99 (33-1) 55 07 48 00	(33-1) 55 07 48 60	dg-e4@douane.finances.gouv.fr
GRIEKENLAND	Ministry of Economy and Finance General Direction of Customs and Excise Tariff Division Section: Preferential Regimes and Origin 10 Karageorgi Servias GR-101 84 Athens	(30-210) 324 51 22 (30-210) 324 54 07 (30-210) 322 47 96	(30-210) 324 54 08	gdt-dasmo@otenet.gr
IERLAND	Office of the Revenue Commissioners Customs Economic Procedures Unit St Conlon's Road Nenagh County Tipperary Ireland	(353-67) 442 60	(353-67) 443 88	jperry@revenue.ie
ITALIË	Agenzia delle Dogane Area Gestione tributi e Rapporti con gli Utenti Ufficio applicazione tributi Via Mario Carucci, 71 I-00143 Roma	(39-06) 50 24 52 16	(39-06) 50 24 50 57	dogane.tributi.applicazione@finanze.it

Lidstaat	Douaneautoriteit	Telefoon	Telefax	E-mail
LUXEMBURG	Direction des douanes et accises Division douanes/valeur BP 1605 L-1016 Luxembourg	(352) 29 01 91-248	(352) 48 49 47	jean-claude.bofferding @do.etat.lu
NEDERLAND	Douane Noord/kantoor Arnhem Afdeling Oorsprongszaken POB 9046 6800 GJ Arnhem Nederland	(31-26) 378 14 60 (31-26) 378 11 17	(31-26) 378 11 34	spin0143@worldonline.nl
OOSTENRIJK	Bundesministerium für Finanzen Abteilung IV/26 Postfach 2 Himmelpfortgasse 4-8 A-1015 Wien	(43-1) 514 33 17 69	(43-1) 514 33 11 30	origin@bmf.gv.at
PORTUGAL	Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais Sobre o Consumo Rua da Alfândega, N.º 5 Divisão de Origens e valor Aduaneiro P-1194 Lisboa	(351-21) 881 38 68	(351-21) 881 39 85	dsta.dgaiec@mail.telepac.pt
SPANJE	Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales Avda. Llano Castellano, 17 E-28071 Madrid	(34) 917 28 98 54-55-35	(34) 913 58 47 21	gesadu@aeat.es
VERENIGD KONINKRIJK	HM Customs and Excise Customs and International Trade Operations Regional Assurance 5th Floor North Portcullis House 27 Victoria Avenue Southend on Sea Essex SS2 6AL United Kingdom	(44-1702) 36 19 40	(44-1702) 36 19 45	mark.attridge@hmce.gsi.gov.uk
ZWEDEN	Tullverket Huvudkontoret Tariffsektionen Box 12854 S-112 98 Stockholm	(46-8) 405 03 47 (46-8) 405 03 42	(46-8) 405 05 18	hans-wendin@tullverket.se annica.ericsonwaller@ tullverket.se

Bekendmaking overeenkomstig artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 van de Raad betreffende zaak COMP/C.2/37.214 — Gemeenschappelijke verkoop van de mediarechten op de Duitse Bundesliga

(2003/C 261/07)

(Voor de EER relevante tekst)

1. DE AANMELDING

1. Op 25 augustus 1998 verzocht de Duitse Voetbalbond (DFB) om een negatieve verklaring, subsidiair een individuele vrijstelling op grond van artikel 81, lid 3, van het EG-Verdrag voor de centrale verkoop van de televisie- en radiorechten op en andere technische vormen van exploitatie⁽¹⁾ van de competitiewedstrijden van de eerste en tweede nationale voetbalafdelingen („Bundesliga” en „2. Bundesliga”) bij de heren.
 5. De aangemelde regeling is volgens Duits recht toegestaan.⁽³⁾
2. De DFB is de nationale Duitse voetbalbond. Het Ligaverband is lid van de DFB. Leden van het Ligaverband zijn de licentiehoudende verenigingen en vennootschappen van de eerste en tweede afdelingen („de clubs”). De Deutsche Fußball Liga (DFL) verricht de operationele activiteiten van haar enige aandeelhouder, het Ligaverband. Het verzoek van de DFB is na de oorspronkelijke aanmelding meermaals gewijzigd als gevolg van een interne structurele hervorming van de DFB en de oprichting van het Ligaverband e. V. in 2001. Het Ligaverband heeft de gewijzigde aanmelding van de DFB op 19 februari 2003 overgenomen.
3. Het Ligaverband is volgens de statuten van de DFB gerechtigd de van de DFB geleaste voetbalwedstrijden in de profdivisies te organiseren en op exclusieve basis in eigen naam te exploiteren.⁽²⁾ Hierdoor wordt verhinderd dat de clubs, die ten minste mede-eigenaar van de uitzendrechten zijn, deze rechten zelf commercieel exploiteren.
4. De onderneming Infront Buli GmbH (Infront) heeft, toen nog onder de naam BULI Vermarktungs GmbH (BULI) werkend, bij overeenkomst van 28 juni 2002 bijna alle centraal verkochte rechten verworven. BULI was op het moment waarop de overeenkomst werd gesloten een dochtermaatschappij van KirchMedia GmbH & Co. KGaA. Het is inmiddels uit de Kirch-groep losgemaakt en is in handen van onafhankelijke investeerders. Infront verleent als eigenaar van de rechten sublicenties voor televisie-uitzendingen en andere uitzendingen van wedstrijden in de Bundesliga's.
 6. Na de bekendmaking van de oorspronkelijk aangemelde regeling heeft de Commissie verschillende opmerkingen ontvangen. Volgens de Duitse en Britse mededingingsautoriteiten vormt de centrale verkoop een beperking van de mededinging die voor de solidariteit tussen de clubs niet absoluut noodzakelijk is. Enkele van de grotere clubs zijn het hiermee eens. De bonden brengen daartegen in dat alleen de aangemelde regeling een totaalbeeld van de sportieve concurrentie, de effectieve verkoop daarvan en de nodige solidariteit tussen de clubs mogelijk maakt. Zenders zijn het daar in principe mee eens en beklemtonen dat zij als exploitant geïnteresseerd zijn in de aankoop van alle wedstrijden, wat bij individuele verkoop moeilijker zou worden. Soortgelijke opvattingen hebben agenschappen voor sportrechten, die bovendien van mening zijn dat geen sprake is van concurrentievervalsing op de markt en evenmin van een merkbare ongunstige beïnvloeding van de handel in de zin van artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag.
 7. Volgens de Commissie is de tot nu toe geldende centrale verkoopregeling onverenigbaar met artikel 81, lid 1, van het EG-Verdrag. Zij beperkt de concurrentie op de upstream-markten voor de aankoop van televisierechten op reguliere voetbalwedstrijden en de desbetreffende rechten voor uitzendingen via mobiele telefoon en internet. Zij beperkt voorts de concurrentie op de downstream-markten voor gratis televisie en betaaltelevisie en op de downstream-markten waarop aanbieders van mobiele telefonie en internet om klanten concurreren. De clubs van de Bundesliga en de tweede Bundesliga hebben volgens de tot nu toe geldende regeling geen enkel recht om hun wedstrijden in de Duitse competitie te exploiteren en als zelfstandige aanbieder op te treden. Voorts leidt de centrale verkoop in combinatie met de exclusieve verkoop van alle rechten aan één zender ertoe dat slechts weinig zenders of andere exploitanten van inhoud aan bod komen.

⁽¹⁾ Dit recht op centrale verkoop betreft alle soorten radio- en televisierechten: gratis te ontvangen televisie (free tv), betaaltelevisie, pay-per-view-tv; terrestrische transmissie, transmissie per kabel of via de satelliet; rechtstreekse uitzending of uitzending op een later tijdstip; weergave van de hele wedstrijd of een samenvatting met hoogtepunten, radio. De centrale verkoop heeft ook betrekking op de rechten voor allerlei bestaande en toekomstige technologieën, zoals UMTS, internet of business tv.

⁽²⁾ De verkoop van internationale clubwedstrijden valt hier niet onder. De verkoop van de rechten op wedstrijden in de UEFA Champions League valt bijvoorbeeld onder de beschikking inzake de gezamenlijke verkoop van de mediarechten op de UEFA Champions League op exclusieve basis van 23 juli 2003, IP/03/1105.

⁽³⁾ Volgens § 31 van de Duitse wet tegen concurrentiebeperkingen (Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen) is § 1 van deze wet, die concurrentiebeperkende overeenkomsten verbiedt, niet van toepassing op de centrale verkoop van rechten op televisie-uitzending van wedstrijden die overeenkomstig de statuten worden georganiseerd door sportbonden die gezien hun maatschappelijke verantwoordelijkheid ook de plicht hebben de jeugd- en amateursport te bevorderen en die zich van deze plicht kwijten dankzij een passend aandeel in de inkomsten uit de centrale verkoop van deze televisierechten.

8. Het is niet nodig de clubs volledig van de verkoop van de rechten op hun wedstrijden uit te sluiten om de mogelijke efficiëntieverbeteringen voor aanbieders van inhoud en clubs en andere positieve gevolgen van de gezamenlijke verkoop op de mediamarkten te bewerkstelligen. Ook doen de omvang en de duur van de tot nu toe geldende exclusieve verkoop van rechten door DFB respectievelijk Ligaverband aan één zender de mogelijke voordelen teniet. De gezamenlijke verkoop versterkt de concentratietendenzen in de mediasector. De oorspronkelijk aangemelde regeling heeft bovendien een remmende werking op de ontwikkeling van het voetbalaanbod via nieuwe media, zoals internet of mobiele telefonie. De gebundelde verkoop van televisierechten en nieuwe mediarechten aan één zender verleidt deze zender ertoe de markten op het gebied van de nieuwe media niet volledig te ontwikkelen om zijn traditionele bedrijfsactiviteiten te beschermen.
9. Tegen deze achtergrond hebben Ligaverband en DFL op 10 juni 2003 bij de Commissie een ontwerp ingediend dat de oorspronkelijk aangemelde regeling ingrijpend wijzigt. Het Ligaverband zal in de toekomst delen van de uitzendrechten centraal verkopen volgens vastgestelde, doorzichtige regels. Daarnaast kunnen de clubs sommige rechten individueel verkopen. De Commissie is voorlopig tot de conclusie gekomen dat het nieuwe ontwerp met haar bezwaren rekening houdt.

2. DOOR DE PARTIJEN VOORGESTELDE NIEUWE VERKOOP-REGELING

2.1. Centrale verkoop

2.1.1. *Gunningsprocedure*

10. De rechten worden in verschillende pakketten aangeboden via een doorzichtige en niet-discriminerende procedure. De openbare bekendmaking vindt 4 weken voor het begin plaats. Een gegadigde heeft vervolgens nog eens 4 weken de tijd om een bod doen op een of meer pakketten. De gunning wordt verricht door de Ligaverband of een onafhankelijke agent. Voor geschillen over de gunningsprocedure wordt een arbitrage-instantie opgericht. De looptijd van de overeenkomsten met de agenten en de sublicentienemers mag ten hoogste drie seizoenen zijn.

2.1.2. *Televisie*

11. Rechtstreekse uitzendingen van wedstrijden in de Bundesliga en de tweede Bundesliga worden met name in 2 pakketten aangeboden. Pakket 1 omvat de hoofdspeeldagen van de beide afdelingen (zaterdag resp. zondag), die in hun geheel parallel kunnen worden uitgezonden. Pakket 2 omvat de nevenspeeldagen van de beide liga's (zondag resp. vrijdag) voor eventuele parallelle uitzending in hun geheel. Beide pakketten geven bovendien recht op uitzending van de wedstrijden van de andere speeldag via conferentieschakeling. Beide pakketten kunnen bovendien het recht omvatten om als eerste samenvattingen op de betaaltelevisie uit te zenden.

12. Een derde pakket geeft recht op rechtstreekse uitzending van minstens twee Bundesligawedstrijden en op eerste uitzending van samenvattingen op de gratis televisie. Een vierde pakket omvat de rechtstreekse uitzending zowel als niet-gekoppelde uitzendingen van eerste hoogtepunten via vrije televisie van wedstrijden in de tweede afdeling. Secundaire en tertiaire exploitatierechten worden in een vijfde pakket aangeboden. De pakketten 3 t/m 5 kunnen elk ook aan meer dan 1 exploitant worden verkocht.

2.1.3. *Internet, mobiele telefonie en andere rechten*

13. Pakket 6 omvat het recht om wedstrijden uit de Bundesliga en de tweede Bundesliga rechtstreeks en/of op een iets later tijdstip via internet uit te zenden, waarbij dit in de vorm van fragmenten en/of in hun geheel kan gebeuren. Voorts is het recht op latere exploitatie (zonder prioriteit) inbegrepen. Dit pakket wordt door het Ligaverband in het kader van de bekendmaking nog concreet uitgewerkt en kan ook aan meer dan 1 exploitant worden verkocht. De uitzending van samenvattingen op een later tijdstip is ondergebracht in pakket 7, dat eveneens aan meer dan 1 exploitant kan worden verkocht.
14. Pakket 8 omvat het recht wedstrijden uit de Bundesliga en/of de tweede Bundesliga rechtstreeks en/of near live en/of op een later tijdstip via de mobiele telefoon uit te zenden, waarbij dit in de vorm van fragmenten of in hun geheel kan gebeuren. Dit pakket wordt door het Ligaverband in het kader van de bekendmaking nog concreet uitgewerkt en kan ook aan meer dan 1 aanbieder van mobiele telefonie worden verkocht. In dat geval kan de Ligaverband de aanbiedingen van de exploitanten inhoudelijk op elkaar afstemmen. Pakket 9 geeft recht op de uitzending op een later tijdstip van fragmenten van wedstrijden uit de Bundesliga en/of de tweede Bundesliga via de mobiele telefoon.
15. Alle verdere mediarechten die niet vallen onder de pakketten 1 t/m 9 of de exploitatierechten van de clubs, worden in een ander pakket ondergebracht. Hieronder vallen o.a. audiorechten en de exploitatie van bewegende beelden in het kader van openbare voorstellingen, reclameactiviteiten, voor de productie van beeld-/geluid dragers voor consumenten (video, cd, dvd) en voor computerondersteunde wedstrijd- en speleranalyses. Dit pakket kan met verschillende inhouden aan verschillende exploitanten worden verkocht.

2.2. Door de clubs verkochte rechten

De clubs hebben volgens de nieuwe regeling de volgende exploitatierechten:

2.2.1. *Televisie*

16. Elke club kan zijn thuiswedstrijden 24 uur na de wedstrijd voor eenmalige uitzending via de gratis televisie tot de volledige duur van de wedstrijd in de EER aan een gratis televisiezender verkopen.

2.2.2. Internet, mobiele telefonie en andere rechten

17. Elke club kan op zijn eigen website twee uur na het einde van de wedstrijd een samenvatting van ten hoogste 30 minuten van zijn uit- en thuiswedstrijden aanbieden. Na 24 uur kan de wedstrijd in zijn geheel worden geëxploiteerd. Bij zuivere audioverslaggeving via internet kan elke club zijn uit- en thuiswedstrijden rechtstreeks in hun geheel uitzenden. De exploitatie via internet kan ook uitsluitend aan een derde worden uitbesteed bij wijze van „outsourcing”, waarbij de presentatie van de wedstrijden duidelijk clubgebonden moet zijn.
18. Elke club kan de verslaggeving over zijn thuiswedstrijden via de mobiele telefoonnetwerken binnen de EER aan een aanbieder van mobiele telefonie verkopen. Hierbij kan tijdens de wedstrijd een onbeperkt aantal niet-gekoppelde clips van 1 minuut worden uitgezonden. Na het eindsignaal en tot 2 uur na de wedstrijd mogen de clips 2 minuten duren. Na 2 uur mag de wedstrijd in zijn geheel via de mobiele telefoon worden uitgezonden.
19. Elke club mag zijn thuiswedstrijden na het einde van de wedstrijd zonder beperkingen via de gratis radio exploiteren. Bij rechtstreekse uitzending mag niet meer dan 10 minuten per helft worden uitgezonden.
20. Voorts hebben de clubs het recht in het stadion in beperkte omvang bewegende beelden van de eigen wedstrijden van het lopende seizoen en vorige seizoenen te gebruiken (steeds 10 seconden per doelpunt tijdens de wedstrijd; 3 minuten van een oude onderlinge wedstrijd tussen de twee betrokken clubs; 3 minuten van andere wedstrijden van het lopende seizoen). Voorts zijn er rechten op de exploitatie van bewegende beelden voor reclamedoelinden (30 seconden per wedstrijd, voorzover dit niet in strijd is met de rechten van andere clubs of spelers), op clubgebonden beeld-/geluiddragers (video, cd, dvd) voor consumenten of voor eigen computerondersteunde wedstrijd- en speleranalyses.

2.2.3. Regels voor de individuele verkoop

21. De bovengenoemde rechten mogen niet zo worden verkocht dat door een exploitant een product kan worden samengesteld dat de belangen van de DFB en het Ligaverband of de kopers van de pakketten 1-9 in een gezamenlijk product schaadt en de voordelen van de merkprofilering (branding) en de centrale verkoop (one-stop-shop) in gevaar brengt. Daarom mogen bij individuele verkoop van exploitatierechten door de clubs maximaal twee wedstrijden worden gebundeld. Om dezelfde reden mag Bundesligaverslaggeving op basis van de door de clubs verkochte exploitatierechten ten hoogste 30 % van de totale omvang van een uitzending omvatten. Wanneer het gaat om verslaggeving via een exploitatieplatform van een club („club-tv”), mag de verslaggeving echter voor 100 % betrekking hebben op de Bundesliga. Wanneer de wedstrijden door clubs via het exploitatieplatform van een derde (b.v. „Club-TV Magazine” of „Club-Radio Show”) worden verspreid, mag de Bundesliga-berichtgeving 50 % van de totale omvang van de uitzending bedragen.

2.3. Geen niet-benutte rechten

22. Volgens het gewijzigde voorstel van de partijen vallen niet-benutte rechten ter exploitatie aan de clubs toe. Het Ligaverband behoudt evenwel het recht op parallelle, niet-exclusieve exploitatie van het desbetreffende pakket.
 - Dit is enerzijds het geval wanneer het Ligaverband bepaalde voor centrale verkoop bestemde rechten niet heeft verkocht. Wanneer tot het einde van de vierde competitieronde geen overeenkomst met een exploitant over een van de bovengenoemde rechtenpakketten tot stand komt, mogen de clubs hun thuiswedstrijden vanaf de vijfde competitieronde tot aan het einde van het seizoen zelf exploiteren in het kader van het pakket met niet-benutte rechten. Hierbij moet worden voldaan aan de onder 2.2.3 genoemde voorwaarden.
 - Anderzijds komen de clubs aan bod wanneer de exploitant zonder objectieve reden geen gebruik maakt van de rechten, d.w.z. op meer dan twee speeldagen van een seizoen het hem toegestane aantal wedstrijden niet of niet in de overeengekomen vorm (live, near live, op een later tijdstip) of in de overeengekomen omvang uitzendt. De exploitant dient dit onverwijld aan de Ligaverband mede te delen, zodat deze de clubs in kennis kan stellen en zij van hun rechten gebruik kunnen maken.

2.4. Overgangsfase

23. De wijzigingen op televisiegebied gaan in op 1. juli 2006. Alle andere wijzigingen gelden vanaf 1. juli 2004. Dankzij deze overgangsfasen kan rekening worden gehouden met de mededingingsrechtelijke bezwaren zonder het competitieverloop in de Bundesliga en de tweede Bundesliga in gevaar te brengen.
24. De in de toekomst af te sluiten licentieovereenkomsten vallen niet onder de ingediende verkoopregeling. Het kan dus zijn dat deze in een afzonderlijke procedure aan het Gemeenschapsrecht worden getoetst, met name wanneer verschillende centraal verkochte pakketten met exclusieve exploitatierechten cumulatief door één exploitant worden verworven.

3. VOORNEMEN VAN DE COMMISSIE

25. Met de gewijzigde regeling kunnen voordelen voor de consument worden bereikt die opwegen tegen de mededingingsrechtelijke problemen. De Commissie is dan ook voornemens de gewijzigde aangemelde regeling positief te beoordelen. Zij verzoekt evenwel alle andere betrokkenen hun opmerkingen binnen een maand na de bekendmaking van deze mededeling onder vermelding van dossiernummer 37.214 — Gezamenlijke verkoop van de mediarechten op de Duitse Bundesliga, naar het volgende adres te zenden:

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Concurrentie
 Directoraat C-2
 B-1049 Brussel
 Fax (32-2) 296 98 04
 E-Mail: Stefan.WILBERT@cec.eu.int

UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)**(Indeling van goederen)**

(2003/C 261/08)

Toelichtingen, goedgekeurd in overeenstemming met de procedure van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van 23 juli 1987 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de Tarief- en Statistiekomenclatuur en het Gemeenschappelijk Douanetarief ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2176/2002 ⁽²⁾

De „Toelichtingen op de Gecombineerde Nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen” ⁽³⁾ worden als volgt gewijzigd:

Bladzijde 24

0210 Vlees en eetbare slachtafvallen, gezouten, gepekeld, gedroogd of gerookt; meel en poeder van vlees of van slachtafvallen, geschikt voor menselijke consumptie

De bestaande tekst van de tweede alinea wordt door de volgende tekst vervangen:

„Zie voor de begrippen „gedroogd of gerookt” en „gezouten of gepekeld” de aanvullende aantekeningen (GN) 2, letter E en 7 op dit hoofdstuk.”

Bladzijde 111

2707 99 50 teeroliebasen

punt 2: „onderverdeling 2933 39 99” wordt vervangen door: „onderverdeling 2933 39”.

Bladzijde 128

Algemene opmerkingen**Aantekening 1 a)**

punt 16: „onderverdeling 2933 39 99” wordt vervangen door: „onderverdeling 2933 39”.

Bladzijde 160

**3809 91 00 andere
t/m
3809 93 00**

De bestaande tekst:

„Tot deze onderverdelingen behoren de in de derde alinea, de letters A, B en C, van de GS-toelichting op post 3809 genoemde producten en preparaten die geen zetmeel of zetmeelhoudende stoffen bevatten.”

wordt vervangen door de navolgende tekst:

„Tot deze onderverdelingen behoren de in derde alinea, de letters A, B en C, van de GS-toelichting op post 3809 genoemde producten en preparaten, doch alleen indien zij niet op basis van zetmeel of van zetmeelhoudende stoffen zijn.”

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 331 van 7.12.2002, blz. 3.

⁽³⁾ PB L 256 van 23.10.2002, blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3283 — Ferroser/Teris/Ecocat)****Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure**

(2003/C 261/09)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 21 oktober 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Ferrovial Servicios, SA („Ferroser”, Duitsland), welke deel uitmaakt van de groep Ferrovial en teris, SA („Teris”, Frankrijk), welke deel uitmaakt van de groep Suez, in de zin van artikel 3, lid 1), onder b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Ecocat, SL door de aankoop van aandelen.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - Ferroser: stadsdiensten (reinen van straten, afvalbeheer en watervoorziening), constructie, infrastructuur en faciliteitsbeheer;
 - Teris: afvalbeheer van giftig afval en grondontsmetting;
 - Ecocat: afvalbeheer van giftig afval en grondontsmetting.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾ wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3283 — Ferroser/Teris/Ecocat, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie**(Zaak COMP/M.3293 — Shell/BEB)**

(2003/C 261/10)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 22 oktober 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt medegedeeld dat de onderneming Shell Erdgasbeteiligungsgesellschaft mbH („Shell”), Duitsland, welke deel uitmaakt van de Shell Group, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de helft van de marketing activiteiten („Shell korf”, Duitsland), van de onderneming BEB Erdgas und Erdöl GmbH („BEB”, Duitsland), en dit door een overdracht van activa.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- Shell: productie en verkoop van olie, aardgas, olieproducten, chemische producten, krachtopwekking en hernieuwbare energie;
- Shell korf: marketing van aardgas: BEB blijft actief inzake productie, aankoop, transmissie en opslag van aardgas.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3293 — Shell/BEB, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

Inleiding van een procedure**(Zaak COMP/M.3093 — INA/AIG/SNFA)**

(2003/C 261/11)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 23 oktober 2003 heeft de Commissie besloten in bovengenoemde zaak de procedure in te leiden nadat zij heeft vastgesteld dat er ernstige twijfel bestaat over de verenigbaarheid van de aangemelde concentratie met de gemeenschappelijke markt. De inleiding van de procedure start een tweede fase in het onderzoek naar de aangemelde concentratie. De beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad.

De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Om met deze opmerkingen in de procedure rekening te kunnen houden dienen deze de Commissie uiterlijk vijftien dagen na dagtekening van deze bekendmaking te hebben bereikt. Zij kunnen de Commissie per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3093 — INA/AIG/SNFA, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
 Directoraat-generaal Concurrentie
 Directoraat B — Task Force Fusiecontrole
 J-70
 B-1049 Brussel.

Mededeling van de Commissie in het kader van de tenuitvoerlegging van Richtlijn 94/25/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 juni 1994 betreffende pleziervaartuigen ⁽¹⁾

(2003/C 261/12)

(Voor de EER relevante tekst)*(Publicatie van de titels en de referentienummers van de Europese geharmoniseerde normen krachtens de richtlijn)*

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentie-nummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
CEN	Kleine vaartuigen — Kooktoestellen voor vloeibare brandstoffen (ISO 14895:2000)	EN ISO 14895:2003	Geen	—
CEN	Kleine vaartuigen — Lenspompsysteem (ISO 15083:2003)	EN ISO 15083:2003	Geen	—
CEN	Kleine vaartuigen — Preventie van „man overboord” en berging (ISO 15085:2003)	EN ISO 15085:2003	Geen	—

⁽¹⁾ ENO: Europese normalisatie-organisaties:

— CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— Cenelec: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Noot 1: In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt, de door de Europese normalisatieinstituten vastgestelde datum van intrekking („dow”). Gebruikers van de normen moeten er attent op zijn dat in enkele uitzonderlijke gevallen hiervan afgeweken kan worden.

⁽¹⁾ PB L 164 van 30.6.1994, blz. 15.

III

(Bekendmakingen)

EUROPEES PARLEMENT

In Publicatieblad van de Europese Unie C 261 E gepubliceerde notulen van de zitting van 10 tot en met 13 juni 2002

(2003/C 261/13)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

COMMISSIE

LEONARDO DA VINCI-PROGRAMMA

Tweede fase (2000-2006)

Oproep tot het indienen van voorstellen EAC/72/03 — Innovatietransfer uit het Leonardo da Vinci-programma

(2003/C 261/14)

Aankondiging van de publicatie van een oproep tot het indienen van voorstellen op internet:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

1. **Omschrijving:** doel van de beoogde oproep tot het indienen van voorstellen is de transfer van inhoudelijke vernieuwingen uit het Leonardo da Vinci-programma I en II naar en door verschillende instellingen (openbare en niet-openbare instellingen, ondernemingen, scholen, enz.).

De indiener van een voorstel dient **minimaal twee eindproducten uit te kiezen die uit het Leonardo da Vinci-programma I en II** zijn voortgekomen. De indiener dient deze producten te analyseren, aan te passen, te testen/te verwerken en te transfereren naar en te integreren in de manier van werken bij beroepsopleidingen in een of meerdere openbare of particuliere instellingen in minimaal één ander land dat aan het Leonardo-programma deelneemt ⁽¹⁾.

2. **Duur van de projecten:** 12 maanden maximaal.
3. **Begin van de werkzaamheden:** 1 mei 2004 (ondertekening van contracten: april 2004)
4. **Sluitingsdatum voor de gunningsprocedure:** 30 april 2004.
5. **Aantal te financieren projecten:** ongeveer vijf.
6. **Selectieprocedure:** de voorstellen worden beoordeeld door externe onafhankelijke deskundigen die door de Commissie benoemd worden.
7. **Financiering:** maximaal 50 % van de voor subsidie in aanmerking komende uitgaven met een maximumplafond van 150 000 euro per project. In het totaal is een budget beschikbaar van ongeveer 600 000 euro.
8. **Uiterste termijn voor het indienen van voorstellen:** uiterlijk op 15 januari 2004 (het poststempel geldt als bewijs).

De volledige tekst van de oproep en de inschrijvingsformulieren kunnen gedownload worden van de site van het Leonardo da Vinci-programma:

http://europa.eu.int/comm/education/programmes/leonardo/new/leonardo2_en.html

Nadere informatie over de oproep kan worden verkregen bij: Unité-B3@cec.eu.int

⁽¹⁾ De vijftien lidstaten van de Europese Gemeenschap, de EVA/EER-landen (IJsland, Liechtenstein, Noorwegen), Cyprus, Malta en de geassocieerde landen in Midden- en Oost-Europa: Bulgarije, Estland, Hongarije, Litouwen, Letland, Polen, Tsjechische Republiek, Roemenië, Slowakije en Slovenië.

MEDEDELING

De ééntenveertigste editie van het Repertorium op de geldende Gemeenschapswetgeving verschijnt einde oktober 2003.

Abonnees van de papieren versie van het Publicatieblad kunnen het Repertorium gratis verkrijgen naar rata van het aantal abonnementen en de taalversie(s) die zij hebben. Hiertoe dienen zij echter onderstaande bestelbon in te vullen, het abonneenummer (code links van elk etiket, beginnend met O/.) te vermelden en de bon op te sturen.

Niet-abonnees kunnen het Repertorium tegen betaling verkrijgen bij een van onze verkoopkantoren (zie achterzijde).

Alle Publicatiebladen (L, C, CA, CE) kunnen gratis worden geraadpleegd op de website

<http://europa.eu.int/eur-lex>.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

BESTELBON

**Bureau voor officiële publicaties
der Europese Gemeenschappen**

Dienst Abonnementen

2, rue Mercier

L-2985 Luxemburg

Fax (352) 2929-42752

Mijn abonneenummer is: O/.

Gelieve mij . . . gratis exempla(a)r(en) van het Repertorium, waarop ik recht heb door mijn abonnement(en), toe te sturen.

Catalogusnummer: OA-09-03-000-NL-C

Naam:

Adres:

.....

Datum: Handtekening: